



1295

და-ძმა მამსირაშვილი – Шени шехведра

Сестра и брат – მაია и Миндия მამსირაშვილი

Запись текста и Перевод Ritsa_Ir101VK01FB01FBLOk

Шени шехведра сизмари იკო,
და სიზმარები გაკრა, ცავიდა,
2 რაზა :
მაგრამ იცოდე, არ დამივიწყო,
მე შენ სიკვარულს ვიყუებ თავიდან.

რომ მაგონდება მარად ნეტავი,
ჩვენი шехведრის ცუტი და ცამი,
2 რაზა :
მე რომ უცრად წარბი შეხკარი,
და ტვალს დაეცა მატი ცამცამი.

აუგის ტვალი ხო მომარიდე,
მცერალმა ჩვენთვის ეს დააწყესა,
2 რაზა :
მაგრამ მიტხარი, შეხვდებიტ კიდე,
როგორც ჩვენ შეხვდით ერტმანეტს ერტად.

გულს გააჰხული გედახის, უმგერს,
იკნებ გატენდეს დე სანატრელი,
2 რაზა :
იკნებ მოხვიდე, იკნებ დაბრუნდე,
იკნება სადმე შემომეკარო.

Перевод на русский :

Встреча с тобой была сном,
И как сон улетучилась, ушла,
2 რაზა :
Но знай, не забывай меня,
Я любить тебя начинаю заново.

Когда вспоминаю вечно
Минуты и секунды нашей встречи,
2 რაზა :
Когда вдруг бровь подняла ты,
И в глаза упала их ресница.

Стыдливые глаза ты отвела от меня,
Писатель для нас это узаконил,
2 რაზა :
Но ты сказала, что мы встретимся ещё,
Как мы встретились друг с другом вместе.

Сердце весна зовёт, напевает,
Может быть рассветёт день желанный,
2 რაზა :
Может ты придёшь, может вернёшься,
Может быть где-нибудь встретимся.

Текст песни на грузинском языке :

შენი შეხვედრა სიზმარი იყო,
და სიზმარივით გაკრა წავიდა,
2 რაზა :
მაგრამ იცოდე, არ დამივიწყო,
მე შენ სიყვარულს ვიყუებ თავიდან.

რომ მაგონდება მარად ნეტარი,
ჩვენი შეხვედრის წუთი და წამი,
2 რაზა :
მერე უცრად წარბი შეჰკარი,
და თვალს დაეცა მათი წამწამი.

აუგის თვალი ხო მომარიდე,
მწერალმა ჩვენთვის ეს დააწესა,
2 რაზა :
მაგრამ მითხარი შეხვდებით კიდეც,
როგორც ჩვენ შეხვდით ერთმანეთს ერთად.

გულს გაზაფხული გეძახის უმღერს,
იქნებ გათენდეს დღე სანეტარო,
2 რაზა :
იქნებ მოხვიდე, იქნებ დაბრუნდე,
იქნება სადმე შემომეყარო.